27. ročník

Festival Špilberk

17.–23. 8. 2026
velké nádvoří hradu Špilberk, Brno

Program

Filharmonie Brno Philharmonic

Muzeum města Brna

Program festivalu

PO **17.** a ÚT **18. 8. 2026**, 20:00
KINGDOM COME: DELIVERANCE II
VALTA Kingdom Come: Deliverance II, hudba k počítačové hře

ČT **20. 8. 2026**, 20:00
ERIK TRUFFAZ & ROZHLASOVÝ BIG BAND GUSTAVA BROMA: AROUND MILES
Projekt na míru festivalu, jímž připomínáme 100. výročí narození Milese Davise.

SO **22. 8. 2026**, 20:00
ŠTEFAN MARGITA 70
Festival Špilberk je jednou z koncertních zastávek, na kterých legendární tenorista Štefan Margita slaví své letošní životní jubileum. Zazní árie, duety, předehry a mezihry z českých a světových oper skladatelů jako Bedřich Smetana, Antonín Dvořák, Wolfgang Amadeus Mozart, Petr Iljič Čajkovskij, Giuseppe Verdi či George Gershwin.

NE **23. 8. 2026**, 20:00
CARMINA BURANA
BERNSTEIN Candide, předehra k operetě
KORNGOLD Einfache Lieder (Prosté písně) pro soprán a orchestr (výběr), Der Sturm (Bouře) pro smíšený sbor a orchestr
ORFF Carmina burana (Buránské písně)

Podrobnosti k jednotlivým koncertům najdete v dalších sekcích této brožury.
You'll find details about each concert in the following sections of this booklet.

Zdravice

Milí Brňané a návštěvníci našeho krásného města,

vítám vás na Festivalu Špilberk, který s námi již po sedmadvacáté prožíváte na velkém hradním nádvoří. Letošní letní nabídka je pro vás speciálně namíchána v odlehčeném stylu opery, jazzu, populární klasiky a herní hudby. Festival zahájí Filharmonie Brno hudbou ke slavné počítačové hře s tématem českého středověku *Kingdom Come: Deliverance II* s dirigentem a současně autorem hudby Janem Valtou. Pokračujeme poctou Milesi Davisovi k jeho 100. jubileu s Rozhlasovým Big Bandem Gustava Broma a legendárním trumpetistou Erikem Truffazem, své 70. jubileum oslaví na Špilberku také hvězdný tenorista Štefan Margita s Filharmonií Hradec Králové a dirigentem Janem Kučerou. Velkolepý závěr festivalu chystá Filharmonie Brno se svým šéfdirigentem Dennisem Russellem Daviesem a mezinárodní sestavou sólistů s díly Leonarda Bernsteina, Ericha Wolfganga Korngolda a populárními *Carmina burana* Carla Orffa. Čekají nás velkolepé a magické hudební večery na Špilberku a já se těším na setkání s vámi.

Marie Kučerová, ředitelka Filharmonie Brno

Vážení návštěvníci,

Festival Špilberk 2026 nabízí i letos program, který spojuje různé hudební světy a přináší publiku silné zážitky. Vedle hudby inspirované počítačovými hrami zazní předehra k Bernsteinově operetě, večer věnovaný jazzovému big bandu i Orffovo monumentální dílo *Carmina burana*.

Právě pestrost a otevřenost různým hudebním podobám dělají ze Špilberku výjimečný festival. Nabízí radost z hudby v celé její šíři, od komornějších momentů až po velké a strhující hudební obrazy.

Jsem rád, že festival dokáže oslovovat široké publikum a zároveň přinášet nové pohledy na klasickou i současnou hudbu v jedinečné atmosféře letních večerů pod širým nebem.

Přeji vám, aby letošní ročník přinesl mnoho krásných zážitků, inspirace a radosti z hudby.

Oto Klempíř, ministr kultury České republiky

Brno je městem, kde se historie přirozeně potkává se současností. V několika srpnových večerech se minulost a současnost protnou na Špilberku, jeho silueta ožije tóny a hudba bude působit napříč časem i generacemi. Jsem moc rád, že se brněnské letní večery znovu stanou epicentrem soustředěného poslechu, inspirace a radosti z hudby, která má sílu spojovat a povznášet.

Josef Baxa, předseda Ústavního soudu České republiky

Jižní Morava zkrátka žije kulturou! Festival Špilberk je toho jasným důkazem. Už po sedmadvacáté promění nádvoří hradu v jedinečnou scénu plnou skvělé hudby pod širým nebem.

Pro náš kraj je to obrovská prestiž. Kde jinde uslyšíte herní soundtrack *Kingdom Come: Deliverance II*, poctu Milesi Davisovi, koncert k jubileu Štefana Margity a velkolepé dílo *Carmina burana*? Tohle spojení historie, špičkových umělců a open-air atmosféry dělá z jižní Moravy kulturní srdce Evropy.

Přijďte si užít srpnové večery na Špilberku. Stojí to za to.

Jan Grolich, hejtman Jihomoravského kraje

Vážené dámy a pánové, milí příznivci Filharmonie Brno,

vítám vás na hradě Špilberku, kde nás čeká pět večerů plných umění. A organizátorům se opět podařilo nabídnout nám klasickou hudbu v neotřelém kabátku. Ať vás nalákaly historií dýchající středověké tóny ze hry *Kingdom Come*, pocta Milesi Davisovi v podání Erika Truffaze a Big Bandu Gustava Broma, narozeniny nestárnoucího Štefana Margity, či monumentální kantáta *Carmina burana*, jistě si letošní program užijete a rádi se sem za rok opět vrátíte.

Markéta Vaňková, primátorka města Brna

Vážení návštěvníci, milí přátelé hudby,

srdečně vás vítám na letošním Festivalu Špilberk, který i letos promění nádvoří našeho hradu v jedinečnou koncertní scénu pod širým nebem. Spojení špičkových hudebních výkonů s výjimečnou atmosférou této historické dominanty činí z festivalu jednu z nejkrásnějších kulturních událostí brněnského léta.

Přeji vám, abyste si z koncertů odnesli nezapomenutelné zážitky a užili si ničím nerušený poslech.

Vojtěch Mencl, starosta městské části Brno-střed

KINGDOM COME: DELIVERANCE II

PO 17. a ÚT 18. 8. 2026

JAN VALTA

Kingdom Come: Deliverance II, hudba k počítačové hře / music for the computer game

1. Prologue
2. Ambush (text: Jan Valta)
3. Fistcuffs (hudba: Adam Sporka)
4. Trosecko
5. Gallop! (hudba: Adam Sporka)
6. Deus Ex Machina
7. Allies and Enemies

---

přestávka / intermission | 30'

---

8. Saint Barbara Theme
9. New Friends, Old Friends
10. Burgher, Commoner and Lord (hudba a text: Adam Sporka)
11. Kuttenberg
12. Hole in the Wall (hudba: Adam Sporka)
13. Maleshov and Legate
14. Treason
15. The Siege
16. The Dream

Pěvecký sbor Masarykovy univerzity / **Masaryk University Choir**
sbormistr / choir director **Jan Ocetek**
Středověká kapela Bakchus / **Bakchus Medieval Ensemble**
umělecký vedoucí / artistic director **Richard Závada**
Filharmonie Brno
dirigent / conductor **Jan Valta**

Kingdom Come: Deliverance II je druhý díl hry, jejíž epický příběh se odehrává ve středověkých českých zemích. Oba díly vytvořilo studio Warhorse pod kreativním vedením Daniela Vávry. Zaznamenaly značný úspěch: celosvětově se k dnešnímu datu prodalo přes 16 milionů kusů.

Hudba ze hry, kterou dnes uslyšíte, především komentuje děj. Dohrát celou hru trvá přibližně 100 hodin, proto zde příběh pouze načrtnu v hrubých obrysech:

V první půli koncertu sledujeme našeho protagonistu Jindřicha ze Skalice a jeho věrného přítele Jana Ptáčka z Pirkštejna, kteří přijíždějí na Trosecko plni touhy po dobrodružství. Jejich družina je ale přepadena a oni vyváznou s holým životem.

I dále je jejich příběh plný zvratů. Ptáček se řízením osudu dostane až na popraviště; pak se vězni stanou veliteli velké armády; následně se ale strany vymění a tatáž armáda je obléhá na hradě Nebákov. Po zajetí se jim na Troskách podaří utéci a náš Jindřich má konečně příležitost pomstít se svému úhlavnímu nepříteli.

Druhá půle koncertu se už odehrává na Kutnohorsku. Zformuje se zde nová koalice, která bojuje proti králi Zikmundovi, obléhajícímu Kutnou Horu. Jelikož proti Jindrovi, Ptáčkovi a jejich přátelům stojí celá Zikmundova armáda, jsou nuceni používat značně nekonvenční válečné taktiky. Po mnoha dobrodružstvích se jim nakonec podaří infiltrovat do Vlašského dvora a ukrást stříbro, kterým chtěl Zikmund financovat další obléhání; stane se tak ale za cenu velké oběti.

Skupina našich hrdinů je následně obléhána na Suchdoli. Jindrovi se podaří proklouznout nepřátelskými liniemi a v hodině dvanácté přivést spřátelenou armádu, která jeho přátele vysvobodí. Na samém začátku příběhu Jindra přišel o své rodiče; na konci se s nimi ve snovém vidění ještě jednou, naposledy, shledá.

Dramatická hudba podtrhující děj je v programu koncertu prostřídána klidnějšími částmi, vykreslujícími krásy přírody či měst, a živými pasážemi, které využívají barevnost a neotřelý půvab dobových středověkých nástrojů.

U prvního dílu jsem jako skladatel řešil především otázku propojení symfonické hudby se středověkými časy. Druhý díl přinesl jinou výzvu: jak v hudbě vyzdvihnout to, že se náš příběh v pokračování změnil, vyvinul se v něco nového. Řešení jsem našel ve vnitřním vývoji našeho hrdiny. Jindra z prvního dílu je kluk, z nějž se stává chlap; v druhém dílu je to chlap, který se přerodí v hrdinu, v někoho, kdo pomáhá pohnout dějinami. Snažil jsem se tedy o hudbu komplexnější, nabízející více vrstev.

Hodně mi v tomto snažení pomohlo použití smíšeného sboru. Ve stěžejních momentech v něm využívám vybrané pasáže z latinského textu k requiem, protože v našem příběhu sice je místo i pro krásu, přátelství či humor, ale jeho velká část je o smrti, o odvaze povstat a riskovat život za naše nejbližší.

Jsem moc rád, že mohu již poněkolikáté spolupracovat s Filharmonií Brno. Po koncertech hudby z prvního dílu realizovaných v předchozích letech jsme v nedávné době absolvovali koncerty v pražském O2 universum a na MHF Český Krumlov. A velice si cením, že se s tímto projektem vracíme na Špilberk.

Jan Valta

Pěvecký sbor Masarykovy univerzity má dlouholetou tradici. Jeho nejnovější kapitola se začala psát v roce 2018, kdy byl sbormistrem jmenován Jan Ocetek, který začal pěvecké těleso budovat úplně od začátku. Sbor každoročně vystupuje na akcích univerzity (adventní koncerty, pietní akce k 17. listopadu, koncert pěveckých těles MU) i na mimořádných koncertech (např. nastudování kantáty *Stabat Mater* Františka Musila v rámci Velikonočního festivalu duchovní hudby Brno 2023 nebo letošní provedení Mahlerovy 8. *symfonie* v ostravském Trojhalí). Sbor má dále v repertoáru díla A. Dvořáka, B. Smetany, L. Janáčka, B. Brittena, B. Kutavičiuse ad.

Jan Ocetek (*1972) působí jako pedagog na Katedře kompozice, dirigování a operní režie JAMU, je zakladatelem a uměleckým ředitelem celostátní hodnocené přehlídky gymnaziálních sborů Gymnasia Cantant a sbormistrem smíšeného pěveckého sboru VUT v Brně Vox Iuvenalis a Smíšeného sboru Kantiléna.

© Irena Černá

Skupina středověké hudby Bakchus byla založena v roce 2006 a od té doby absolvovala stovky koncertů po velké části Evropy a v Japonsku. Je složena ze čtyř profesionálních hudebníků z Prahy a Brna s bohatými zkušenostmi z různých hudebních žánrů. Ve svém repertoáru má evropské písně a tance z 12.–16. století. Její instrumentář je složen z replik dobových nástrojů (dudy, šalmaje, zvířecí rohy, kvinterna, loutna, fidula, harfa). Podílí se také na natáčení televizních a filmových pořadů, vystupuje v divadelních představeních a natáčí scénickou hudbu do rozhlasu, divadla i do PC her. Uměleckým vedoucím skupiny je **Richard Závada**, multiinstrumentalista a zakladatel několika hudebních uskupení (Capella Antiqua Brunensis, Infinitas ad.). Více na www.bakchus.eu

Dnešní **Filharmonie Brno** vznikla v roce 1956 sloučením rozhlasového a krajského orchestru a od té doby patří svou velikostí i významem k české orchestrální špičce. Dějinami orchestru prošla řada českých a světových dirigentských osobností jako Břetislav Bakala, František Jílek, Petr Altrichter, Jiří Bělohlávek, Charles Mackerras, Jakub Hrůša nebo Tomáš Netopil. Od sezony 2018/2019 je šéfdirigentem a uměleckým ředitelem Filharmonie Brno Dennis Russell Davies. Orchestr pravidelně natáčí pro Český rozhlas, Českou televizi a řadu společností (Supraphon, Sony Music, IMG Records, BMG, Channel 4) a od roku 2020 má svůj vlastní nahrávací label. Je silným hráčem na poli symfonické hudby doma i v zahraničí, ale také předním organizátorem hudební sezony druhého českého města, aktivním festivalovým pořadatelem (Festival Špilberk, Moravský podzim, Velikonoční festival duchovní hudby, Expozice nové hudby, Mozartovy děti), kreativním lídrem orchestrální dramaturgie a inovativním tvůrcem široké škály edukativních programů. Více na www.filharmonie-brno.cz

© Libor Fojtík / Economia

Jan Valta (*1977) je český skladatel, aranžér, orchestrátor, dirigent a houslista. Absolvoval Konzervatoř v Teplicích a Hudební fakultu Akademie múzických umění v Praze. Je známý především jako autor hudby ke *Kingdom Come: Deliverance* (2018) a *Kingdom Come: Deliverance II* (2025). Tyto hry vznikly ve vývojářském studiu Warhorse pod kreativním vedením Dana Vávry a zaznamenaly značný celosvětový úspěch. Hudba z obou her byla také mnohokrát hrána v koncertní podobě. Na základě těchto provedení získal Jan Valta dvě Výroční ceny OSA za rok 2024: Vážná skladba roku a Nejúspěšnější skladatel vážné hudby. Vedle spolupráce se studiem Warhorse je například autorem hudby k filmu *Zbojník* (2023), dvěma televizním seriálům

a řady koncertních skladeb. V minulosti orchestroval partitury pro mnoho různých projektů (filmy, hudební knihovny aj.) a vytvořil přes 1 000 aranží rozličných žánrů a obsazení.

Jan Valta je původní profesí houslista. Během studií se stal členem České filharmonie, kde strávil dvě sezony. Od roku 1998 je členem Heroldova kvarteta, souboru, který vystupoval ve více než 20 zemích světa. V současné době pracuje na dalších projektech studia Warhorse.

Summary

Kingdom Come: Deliverance II is the second instalment of a game whose epic tale unfolds in medieval Bohemia. Both parts, created by Warhorse Studios under the creative direction of Daniel Vávra, have enjoyed considerable success: to date more than 16 million copies have been sold worldwide.

In the first half of the concert we follow the protagonist, Henry of Skalitz, and his faithful companion Sir Hans Capon of Pirkstein, who arrive in the Trosky Castle region hungry for adventure. The expedition party, however, is set upon, and the pair escape with nothing but their lives.

Their story is full of reversals. By a whim of fate Capon finds himself at the scaffold; then the prisoners become commanders of a great army; later the roles are reversed and that very army lays siege to Nebákov Castle where they are ensconced. Having been captured, they manage to flee from Trosky Castle, and at last Henry has the opportunity to take vengeance on his arch-enemy.

The second half of the concert takes place in the Kuttenberg region. There, a coalition is formed to oppose King Sigismund, who is besieging the main town. With Sigismund's entire army arrayed against them, Henry, Hans and their friends are forced to take unconventional measures. After many adventures they finally infiltrate the Italian Court in Kuttenberg and steal the silver Sigismund was hoarding to fund further sieges; this triumph, however, comes at great cost.

Our band of heroes is then besieged at Suchdol. Henry slips through the enemy lines and, at the eleventh hour, summons a friendly army to free his comrades. At the story's opening Henry had just lost his parents; at its close he meets them once more, for the last time, in a dream-vision.

The dramatic music that underscores the plot is interspersed in the concert programme with quieter passages that evoke the beauties of nature and townscapes, and with lively episodes that feature the colour and fresh charm of medieval instruments.

Jan Valta, translated by Štěpán Kaňa

ERIK TRUFFAZ & ROZHLASOVÝ BIG BAND GUSTAVA BROMA: AROUND MILES

ČT 20. 8. 2026

MILES DAVIS a **GIL EVANS**
Porgy and Bess
výběr z alba s úpravami skladeb ze stejnojmenné opery George Gershwina (úprava pro big band: Richard Šanda) / selection from the album featuring arrangements of pieces from George Gershwin's eponymous opera (big band arrangement: Richard Šanda) | 24'
The Buzzard Song – Gone – Gone, Gone, Gone – Summertime – There's a Boat – Prayer

MILES DAVIS a **GIL EVANS**
Sketches of Spain
výběr z alba (úprava pro big band: Richard Šanda) / selection from the album (big band arrangement: Richard Šanda) | 26'
Concierto de Aranjuez – Will o' the Wisp – Solea

---

přestávka / intermission | 30'

Bigbandové pásmo / Big Band Feature | 30'
Just Friends (John Klenner / arr. Rob McConnell)
Ballad for a Friend (Peter Herbolzheimer)
D1 (Tomáš Baroš a Pavel Klimashevski)
In a Sentimental Mood (Duke Ellington)
My Funny Valentine (Richard Rodgers a Lorenz Hart)
The Flower She Loves the Most (Richard Šanda)

Erik Truffaz & David Kollar
Et La Vie Continue (Erik Truffaz / arr. Jan Jirucha) | 7'
Mumbai (Erik Truffaz / arr. Jan Jirucha) | 7'

Eric Truffaz trubka / trumpet
David Kollar kytara / guitar
Rozhlasový Big Band Gustava Broma / Gustav Brom Czech Radio Big Band
dirigent / conductor **Vlado Valovič**
moderátor / moderated by **David Brada**

Projekt vznikl na míru festivalu v koprodukci s JazzFestem Brno a Českým rozhlasem.

JAZZ FEST BRNO Vltava Český rozhlas

Koncert živě přenáší Český rozhlas Vltava.

Pod širým nebem, v kulisách historického opevnění brněnského hradu Špilberk, se 20. srpna uskuteční speciální projekt šitý Brnu na míru. Koncert *Erik Truffaz & Rozhlasový Big Band Gustava Broma: Around Miles* vzdává hold jedné z největších ikon světové hudby – trumpetistovi, inovátorovi a vizionáři Milesi Davisovi, od jehož narození letos v květnu uplynulo rovných sto let. Spojení světově uznávaného švýcarsko-francouzského trumpetisty Erika Truffaze, špičkového slovenského kytarového experimentátora Davida Kollara a legendárního brněnského big bandu pod vedením dirigenta Vlada Valoviče slibuje zážitek, který překročí hranice běžného jazzového koncertu.

Odkaz Milese Davise je v dějinách moderní hudby naprosto ojedinělý. Davis nebyl jen brilantním trumpetistou, ale především neúnavným hledačem nových cest, který v podstatě každé desetiletí své kariéry redefinoval tvář jazzu. Vždy stál v čele revoluce: od bebopu přes cool jazz, hard bop, modální jazz až po zrození jazz rocku a fúze s elektronikou. Jeho vliv na celosvětovou zdaleka nejen jazzovou scénu je hluboký a trvalý, neboť naučil generace hudebníků, že nejdůležitější vlastností umělce je odvaha neustále se vyvíjet a nebát se riskovat. Mezi ty, které Davisova filozofie a specifický tón zásadně formovaly, patří i hlavní hvězda nadcházejícího koncertu, Erik Truffaz. Trumpetista bývá hudební kritikou často označován za nejvýznamnějšího pokračovatele Davisova odkazu v Evropě. Truffaz, rodák ze švýcarského Chêne-Bougeries, si získal celosvětové uznání už v devadesátých letech, kdy začal propojovat jazz s tehdy nastupujícími trendy elektronické hudby, jako byly drum and bass, hip hop či ambient. Jeho slavná alba z tohoto období jako *The Dawn* nebo *Bending New Corners* ukázala, že jazz může být extrémně moderní, a přitom si zachovat hluboký lyrický rozměr. Truffazův přístup k trubce je hypnotizující – pracuje s prostorem, tichem a melancholií, což jsou kvality, které v mnoha ohledech evokují právě Davise. Sám Truffaz se nikdy netajil tím, že slyšet Davisovo přelomové album *Kind of Blue* pro něj bylo životním zjevením, které definitivně určilo jeho uměleckou dráhu.

Vedle francouzského mistra se na pódiu představí další mimořádná osobnost současné progresivní scény, slovenský kytarista a skladatel David Kollar. Ten je známý svým nekompromisním přístupem k nástroji, zvukovou alchymií a schopností vytvářet filmové, často až surreálné zvukové krajiny. Jeho talent neunikl ani světovým veličinám, což potvrzuje jeho úzká spolupráce s bubeníkem Patem Mastelottem z legendárních King Crimson nebo s norským kytaristou Eivindem Aarsetem.

Když se k těmto dvěma sólistům připojí Rozhlasový Big Band Gustava Broma, vedený dirigentem Vladem Valovičem, vznikne těleso s mimořádnou dynamickou škálou. Bromův big band patří k nejstarším a nejrespektovanějším aktivním jazzovým orchestrům v Evropě, s historií sahající až do čtyřicátých let dvacátého století. Pod Valovičovým precizním vedením si orchestr udržuje absolutní technickou brilanci, ale zároveň schopnost kooperovat s moderními sólisty, což z něj dělá ideálního partnera pro takto ambiciózní projekt.

Právě v tomto obsazení spočívá naprostá unikátnost celého koncertu. Nejde o běžné turné, se kterým by umělci objížděli evropská pódia, ale o neopakovatelnou fúzi připravenou exkluzivně pro tuto jedinou noc. Spojit komorní, niterný svět Erika Truffaze a experimentální kytaru

Davida Kollara s masivním, tradičním zvukem jazzového big bandu je dramaturgický tah, který slibuje hudební dobrodružství. Aranžmá dají vyniknout jak síle orchestru, tak i svobodnému improvizačnímu prostoru pro oba protagonisty. Diváci tak nebudou pouze pasivními posluchači historických skladeb, ale svědky zrodu nové, moderní interpretace, která Davisovu hudbu přenese do současného zvukového kontextu.

Program večera slibuje průřez dvěma ikonickými alby Milese Davise, na kterých spolupracoval s geniálním aranžérem Gilem Evansem a jeho orchestrem. První část koncertu bude patřit repertoáru z opery *Porgy and Bess* George Gershwina, kterou Davis s Evansem v roce 1959 přetvořili v orchestrální jazzové mistrovské dílo. Zazní tak slavné kusy jako *Summertime*, zvláštní pozornost bude nepochybně upřena na kompozice *Prayer* a *Gone, Gone, Gone*, v nichž jako speciální host vystoupí právě David Kollar. Album *Sketches of Spain* z roku 1960 je považováno za jeden z vrcholů směru propojujícího jazzovou improvizaci s klasickou španělskou lidovou hudbou a flamenkem. Výběr z alba přenese diváky do horké Andalusie. Ve druhé polovině večera zazní jazzové standardy, skladby ušité big bandu na míru i kompozice Erika Truffaze.

Ondřej Bezr

Jazzový trumpetista a skladatel **Erik Truffaz** (*1960) pochází z Pays de Gex na hranici Francie a Švýcarska. Už jako chlapec odmítal jednoduché rytmy, brzy propadl hudbě Pink Floyd a Milese Davise, hrál na trubku s rapovou kapelou Silent Majority v Lausanne a pořádal drum'n'bassové večírky v Londýně. Brzy si uvědomil, že jeho trubka mluví novou formou „esperanta" a dokáže vytvářet neočekávané zvukové krajiny. V 90. letech založil uskupení Erik Truffaz Quartet, které pro label Blue Note natočilo zásadní alba své doby *The Dawn* či *Bending New Corners* a stalo se jedním z nejvýraznějších evropských projektů spojujících jazz s elektronikou. Truffaz však nikdy nezůstal stát na místě: už 30 let pluje proti proudu a objevuje nové hudební obzory. Spolupracoval s průkopníkem konkrétní hudby Pierrem Henrym, s komiksovým tvůrcem Enkim Bilalem připravoval koncertní projekty propojující hudbu a vizuální umění, nahrával v Indii na březích Gangy, ve spolupráci s malijskými umělci nahrál album snoubící evropský jazz s afrických motivy, psal hudbu pro film a symfonické orchestry. Truffaz stále hledá nové cesty, avšak jeho trubka jako by měla jediný úkol: vytáhnout na povrch emoci skrytou v každém podnětu a přetavit ji ve zvuk.
Více na www.eriktruffaz.net

Slovenský skladatel filmové hudby, kytarista a producent **David Kollar** (*1983) patří k nejvýraznějším osobnostem současné slovenské hudební scény. Jeho osobitý hudební jazyk propojuje ambient, experimentální hudbu, jazz, elektroniku a současnou klasiku do originálního zvukového světa s výraznou atmosférou a silným emocionálním účinkem. Je autorem hudby k filmům *MIKI*, *ČERNÁK* a *Punk je hned!* a během své kariéry spolupracoval s řadou domácích i mezinárodních režisérů na hraných, dokumentárních i experimentálních projektech. Rozvíjí bohatou mezinárodní hudební kariéru a spolupracoval s významnými osobnostmi světové hudby jako Pat Mastelotto (King Crimson), Steven Wilson, Arve Henriksen či Marco Minnemann. Za svou tvorbu získal řadu ocenění včetně Radio_Head Award za přínos slovenské hudbě a ceny Esprit za nejlepší jazzové album. Jeho hudba pravidelně překračuje hranice žánrů i zemí a nachází si publikum na koncertních pódiích, festivalech i ve filmovém prostředí.
Více na www.davidkollar.com

Rozhlasový Big Band Gustava Broma založil v roce 1940 slavný kapelník Gustav Brom. Už na počátku své existence získala kapela světové renomé. Časopis Down Beat a američtí odborníci ji zařadili mezi 10 nejlepších big bandů na světě. Spolupracovala s jazzovými hvězdami jako Dizzy Gillespie, Manyard Ferguson, Ray Charles a mnoho dalších. Je zvána na největší jazzové festivaly, účinkovala ve Švédsku, Norsku, Velké Británii, Švýcarsku, Francii, Holandsku, Německu, Polsku, Maďarsku, Indii, na Kubě a v bývalém SSSR. Pravidelně natáčela televizní show v Polsku a Německu a stovky programů pro Československou televizi. V roce 1995 vystřídal Gustava Broma v čele orchestru Vlado Valovič, který pokračuje v tradici světové kvality a spolupracuje s významnými jazzovými sólisty jako James Morrison, Randy Brecker, Jiggs Whigham ad. Od roku 2012 je big band

rezidenčním orchestrem Českého rozhlasu. V orchestru vždy hrály největší osobnosti české a slovenské jazzové scény jako Jaromír Hnilička, Alfa Šmíd, Mojmír Bártek, Svatopluk Košvanec, František Karnok, František Navrátil, Zdeněk Novák, Josef Audes a Igor Vavrda, v současnosti pak Juraj Bartoš, Miroslav Hloucal, Lukáš Oravec, Richard Šanda, Přemek Tomšíček, Michal Motýľ, Jan Fečo, Ondřej Štveráček, Marek Kotača, Osian Roberts, Tomáš Baroš, Jakub Tökölyi a Marek Urbánek.

© Radoslav Vnenčák

Vlado Valovič (*1945) zahájil kariéru jako hudební režisér v Československém rozhlasu v Brně a Bratislavě. V Brně se poprvé setkal se slavným českým dirigentem Gustavem Bromem a zahájil spolupráci s jeho orchestrem. V roce 1974 založil vlastní hudební skupinu V.V. Systém, která se zaměřovala hlavně na jazz a popovou hudbu a účastnila se mnoha jazzových festivalů po celé Evropě a Latinské Americe. V roce 1983 se stal dirigentem Tanečního orchestru Československého rozhlasu v Bratislavě a spolupracoval také s mnoha rozhlasovými big bandy v zahraničí, např. v Berlíně, Záhřebu, Katovicích a Lublani. Jako dirigent vystoupil na soutěži Eurovision Song Contest v Dublinu a Birminghamu.

Summary

Set in the open air, against a backdrop of the historic fortifications of Brno's Špilberk Castle, a special project, made to measure for the city, is offered on 20 August. Entitled *Erik Truffaz & Gustav Brom Radio Big Band: Around Miles*, the concert pays homage to one of music's greatest icons – the trumpeter, innovator and visionary Miles Davis, who was born in May exactly one hundred years ago. Bringing together the internationally acclaimed Swiss-French trumpeter Erik Truffaz, the leading experimental Slovak guitarist David Kollar and the legendary Brno Big Band under the baton of conductor Vlado Valovič, this promises to be an experience to transcend any ordinary jazz concert.

Ondřej Bezr, translated by Štěpán Kaňa

ŠTEFAN MARGITA 70

SO 22. 8. 2026

WOLFGANG AMADEUS MOZART
Don Giovanni KV 527
Předehra I 6'
„Che giuramento, oh Dei!", Primo tempo z duetu Donny Anny a Dona Ottavia „Fuggi, crudele, fuggi!" z 1. dějství I 2'
„Or sai chi l'onore", árie Donny Anny z 1. dějství I 3'

PETR ILJIČ ČAJKOVSKIJ
Evžen Oněgin op. 24
Polonéza z 3. dějství I 4'
„Kuda, kuda vy udalilis'", árie Lenského z 2. dějství I 7'

GIUSEPPE VERDI
Otello
„Ave Maria, piena di grazia", modlitba Desdemony ze 4. dějství I 5'

WOLFGANG AMADEUS MOZART
Figarova svatba KV 492
Předehra I 5'

FRANZ SCHUBERT
Ave Maria (Ellens Gesang III [Hymne an die Jungfrau] op. 52/6, D 839), arr. Lukáš Sommer I 3'

---

přestávka / intermission | 30'

BEDŘICH SMETANA
Prodaná nevěsta T 93
Skočná ze 3. dějství I 6'

GEORGE GERSHWIN
Porgy a Bess
„Summertime" (Clara), árie z 1. dějství (1. scéna), arr. Jan Kučera I 3'
„It ain't necessarily so" (Sporting Life), árie z 2. dějství (2. scéna) I 4'

ANTONÍN DVOŘÁK
Rusalka op. 114 B 203
Polonéza (Slavnostní hudba) z 2. dějství I 5'
„Měsíčku na nebi hlubokém", árie Rusalky z 1. dějství I 6'

RICCARDO COCCIANTE
Notre-Dame de Paris
Les temps des cathédrales I 5'

LUCIO DALLA
Jaká to nádhera (Caruso), český text: Zdeněk Borovec I 4'

Štefan Margita tenor
Jana Šrejma Kačírková soprán / soprano
Filharmonie Hradec Králové
dirigent / conductor **Jan Kučera**

Festival Špilberk je jednou z koncertních zastávek, na kterých operní pěvec, tenorista **Štefan Margita**, slaví své letošní životní jubileum. Rodák z Košic (3. srpna 1956) působil v nejslavnějších operních domech světa – např. v milánské La Scale, londýnské Královské opeře v Covent Garden, v newyorské Metropolitní opeře, v pařížské Národní opeře Bastille, dále v San Franciscu, Chicagu, Turíně, Madridu, Tokiu, Bruselu, Lyonu, Neapoli či Dallasu. Celosvětový věhlas a obdiv kritiků i publika mu přinesly především role v Janáčkových operách *Káťa Kabanová*, *Jenůfa*, *Z mrtvého domu* či *Osud*, proslul také jako tambourmajor v Bergově *Wozzeckovi*, kapitán Vere v Brittenově *Billy Buddovi*, braniborský kurfiřt Friedrich Wilhelm v Henzeho *Princi Homburském* nebo jako Loge ve Wagnerově opeře *Zlato Rýna*. Bůh ohně Loge v čerstvé inscenaci pražského Národního divadla je také rolí, kterou se Štefan Margita s operním jevištěm loučí. Nadále se však hodlá věnovat koncertní činnosti.

Pro vystoupení na Špilberku si Štefan Margita ke spolupráci přizval dirigenta **Jana Kučeru** a sopranistku **Janu Šrejma Kačírkovou**. „Oba znám již řadu let z předchozí spolupráce a bylo pro mě přirozené je oslovit i pro tento projekt," vyjádřil se pěvec. „S Janem Kučerou jsme si vždy lidsky i profesně výborně rozuměli – společně jsme realizovali celou řadu koncertů, poslední velkou příležitostí byla naše spolupráce na mém velkém koncertě v květnu v O2 aréně a na operním představení *Don Buoso*, které Jan Kučera napsal přímo pro mé hostování v Národním divadle. S Janou Šrejma Kačírkovou jsem se opakovaně setkal na operním jevišti v rámci mého hostování v Národním divadle, ale i na koncertních pódiích. Je spolehlivou partnerkou, se kterou se mi dobře spolupracuje. Proto mám radost, že se oba stali součástí mých koncertních narozeninových oslav." Zazní průřez Margitovým bohatým repertoárem, o orchestrální doprovod se postará **Filharmonie Hradec Králové**.

Štefan Margita (*1956) zpíval také na hudebních festivalech v Salcburku, Glyndebourne, Ludwigsburgu, Bregenzu a Edinburghu. Spolupracoval s předními dirigenty jako Gerd Albrecht, Semjon Byčkov, Charles Mackerras, Jiří Bělohlávek, Aldo Ceccato, Lamberto Gardelli, Wolfgang Gönnenwein, Seidži Ozawa, Hartmut Haenchen, Zdeněk Košler, János Kulka, John Neschling, Antonio Pappano nebo Zoltán Peskó. V roce 2023 nastudoval ve světové premiéře pro Národní divadlo v Praze roli Dona Buosa ve stejnojmenné opeře Davida Radoka a Jana Kučery, která dějově předchází Pucciniho opernímu titulu *Gianni Schicchi*. O rok později vystoupil v koncertním provedení Wagnerovy opery *Zlato Rýna* s Dallas Symphony Orchestra, které dirigoval Fabio Luisi. V roce 2025 vystoupil na třech koncertech v rámci světové výstavy EXPO v japonské Ósace. Jeho koncertní repertoár zahrnuje především díla Wolfganga Amadea Mozarta, Ludwiga van Beethovena, Antonína Dvořáka, Gustava Mahlera a Bély Bartóka.
Více na www.stefanmargita.com

Jana Šrejma Kačírková absolvovala Pražskou konzervatoř; od roku 2016 je stálou členkou souboru Národního divadla Brno, pravidelně hostuje v Národním divadle v Praze, v Jihočeském divadle v Českých Budějovicích a na scéně Slovenského národního divadla v Bratislavě. Účinkovala na významných mezinárodních festivalech (letní festival v italském Ercolanu, Pafos Aphrodite Festival na Kypru, Pražské jaro či Smetanova Litomyšl). Spolupracuje s Českou filharmonií, Symfonickým orchestrem hl. m. Prahy FOK, Filharmonií Brno či Filharmonií Bohuslava Martinů Zlín. Ve svém repertoáru má řadu hlavních rolí, za které získala prestižní ocenění – kromě tří cen Thálie (2012 za roli Julie v opeře *Romeo a Julie* Ch. Gounoda, 2013 za mimořádný jevištní výkon v titulní roli Anny Boleny ve stejnojmenné opeře G. Donizettiho a 2020 za mimořádný výkon v operách *Tři fragmenty z Juliette* B. Martinů a *Lidský hlas* F. Poulenca) je držitelkou čtyř Jihočeských Thálií a čestné ceny festivalu Opera 2013 „Libuška" za mimořádnou interpretaci v roli Gildy v opeře *Rigoletto* G. Verdiho.

© Patrick Marek

Filharmonie Hradec Králové byla založena v roce 1978 pod názvem Orchestr města Hradec Králové, svůj nynější název nese od vzniku České republiky (1. 1. 1993). V čele orchestru působily osobnosti jako František Vajnar, Ondřej Kukal a Andreas Sebastian Weiser, od sezony 2018/2019 je šéfdirigentem švýcarský dirigent Kaspar Zehnder. Orchestr vystoupil na pódiích významných koncertních síní Evropy (Musikverein ve Vídni, Gewandhaus v Lipsku, Victoria Hall v Ženevě, Queen Elizabeth Hall v Antverpách, Tonhalle v Düsseldorfu, Neue Flora v Hamburku ad.), účinkoval v Belgii, Francii, Itálii, Německu, Nizozemí, Polsku, Rakousku, Španělsku a švýcarském Murtenu a na významných festivalech (Pražské jaro, Smetanova Litomyšl, Janáčkovy Hukvaldy, Český Krumlov ad.). Od roku 2005 pořádá ve spolupráci s Českým rozhlasem Vltava unikátní festival Hudební fórum Hradec Králové, kde provedl české premiéry děl Schnittkeho, Pendereckého, Henzeho, Kančeliho, Gubajduliny, Corigliana, Tan Duna, Pärta a dalších. Dlouhodobě se věnuje také oslovování mladšího publika, prolínání hudebních žánrů a koncertům typu crossover. Interpretační kvalitu orchestru dokumentují četné nahrávky pro tuzemské i zahraniční společnosti nebo pro Český rozhlas.
Více na www.fhk.cz

© Pavel Petruška

Dirigent, skladatel a klavírista **Jan Kučera** (*1977) vystudoval Pražskou konzervatoř (skladbu u Bohuslava Řehoře a dirigování u Miriam Němcové a Miroslava Košlera) a dirigentský obor na HAMU u Vladimíra Válka. Jako skladatel zasahuje do mnoha oblastí, tvoří kompozice symfonické, komorní i písňové a zároveň má na svém kontě přes třicet scénických hudeb k inscenacím pražských i oblastních divadelních scén. Je také autorem symfonických úprav písní Jaroslava Ježka a několika symfonických suit složených z písní a melodií z českých filmů. Jako dirigent spolupracuje s předními českými orchestry, s nimiž kromě klasického repertoáru provedl nebo natočil více než sto symfonických skladeb soudobých autorů, často v premiéře. V letech 2002–2010 byl jeho hlavním působištěm Symfonický orchestr Českého rozhlasu, později byl angažován jako šéfdirigent Karlovarského symfonického orchestru (2015–2021). Spolupracuje rovněž se Symfonickým orchestrem hl. m. Prahy FOK a působí i na operní scéně. Svoji všestrannost naplno projevil v projektu *Wanted* (scénická podoba písní Kurta Weilla) po boku Dagmar Peckové a Epoque Orchestra.

Summary

The Špilberk Festival is where the opera tenor **Štefan Margita** has chosen to celebrate his 70th birthday. Born in Košice, Slovakia on 3 August 1956, Štefan has appeared in the world's most celebrated opera houses, including La Scala in Milan, the Royal Opera House, Covent Garden in London, the Metropolitan Opera in New York and the Opéra Bastille in Paris, as well as in San Francisco, Chicago, Torino, Madrid, Tokyo, Brussels, Lyon, Naples and Dallas. He achieved worldwide fame and won the admiration of both critics and audiences chiefly for his roles in Janáček's operas *Káťa Kabanová*, *Jenůfa*, *From the House of the Dead* and *Fate*, but is also celebrated for his Drum Major in Berg's *Wozzeck*, Captain Vere in Britten's *Billy Budd*, Friedrich Wilhelm, Elector of Brandenburg in Henze's *Der Prinz von Homburg* and Loge in Wagner's *Das Rheingold*. Loge, the god of fire, in a new production at the National Theatre in Prague, is also the role with which Štefan Margita plans to say goodbye to the opera stage, though he will continue to concertise.

Štefan Margita has invited the conductor **Jan Kučera** and the soprano **Jana Šrejma Kačírková** to perform with him at Špilberk. "I have worked with both for many years and so it was natural to ask them to participate in this project," said the singer. "I've always had an excellent rapport with Jan Kučera both personally and professionally – we have given a number of concerts together, our most recent major opportunity being my gala concert in May at Prague's O2 Arena and the opera *Don Buoso* tailor-made by Jan Kučera for my guest appearance at the National Theatre. I've met Jana Šrejma Kačírková many times on the opera stage when guesting at the National Theatre as well as in concert. She is an incomparable partner and I enjoy working with her. I'm delighted, therefore, that both are to participate in my birthday celebration concerts." The audience will be treated to a selection from Margita's extensive repertoire, with orchestral accompaniment provided by the **Hradec Králové Philharmonic**.

Translated by Štěpán Kaňa

CARMINA BURANA

NE 23. 8. 2026

LEONARD BERNSTEIN
Candide, předehra k operetě | 4'
Candide, operetta overture

ERICH WOLFGANG KORNGOLD
Einfache Lieder (Prosté písně) op. 9
pro soprán a orchestr (výběr) | 11'
Einfache Lieder (Simple Songs), Op. 9
for soprano and orchestra (selection)
Schneeglöckchen (Sněženka), text: Joseph von Eichendorf
Das Ständchen (Serenáda), text: Joseph von Eichendorf
Liebesbriefchen (Milostné psaníčko), text: Elisabeth Honold
Sommer (Léto), text: Siegfried Trebitsch

Der Sturm (Bouře) pro smíšený sbor a orchestr
na text Heinricha Heineho | 6'
Der Sturm (The Storm) for mixed choir and orchestra
on lyrics by Heinrich Heine

---

přestávka / intermission | 30'

CARL ORFF
Carmina burana (Buránské písně) | 65'
světské písně pro soprán, tenor, baryton, sbor a orchestr
secular songs for soprano, tenor, baritone, choir and orchestra

Fortuna imperatrix mundi (Štěstěna vládkyně světa)
I. Primo vere (Příchod jara)
Uf dem Anger (Na trávníku)
II. In taberna (V naší krčmě)
III. Cour d'amours (Dvůr lásky)
Blanziflor et Helena (Blanciflor a Helena)
Fortuna imperatrix mundi (Štěstěna vládkyně světa)

Chen Reiss soprán / soprano
Richard Samek tenor
Aksel Daveyan baryton / baritone
Český filharmonický sbor Brno / Czech Philharmonic Choir Brno
sbormistr / choir director **Petr Fiala**
Filharmonie Brno
dirigent / conductor **Dennis Russell Davies**

S hudbou **Leonarda Bernsteina** (1918–1990) se naši filharmonikové dostávali soustavně do styku od 90. let minulého století zásluhou svého někdejšího stálého dirigentského hosta Caspara Richtra. Připomeňme, že pod jeho taktovkou mimo jiné uvedli v evropské (1991 v Innsbrucku) a následně i české (1997 v Praze) premiéře Bernsteinovu *Mši*; v roce 1993 v Innsbrucku se s ním a s mezinárodně sestaveným souborem sólistů podíleli také na provedení muzikálu/opery *Candide*.

Candide je ústřední postava Voltairovy ironické novely, v níž francouzský myslitel paroduje osvícenský světonázorový optimismus. Smolařský mladík je na své víceméně nedobrovolné pouti po celém světě vystaven neuvěřitelným průšvihům, jimiž prochází s neotřesitelným klidem, věren axiomu svého filozofického učitele, že „všechno je dokonalé v tomto nejdokonalejším ze všech možných světů".

Ve své původní muzikálové podobě ***Candide*** poprvé zazněl v roce 1956 a v té poslední, už jako opera, roku 1989; mezitím svou podobu měnil v každém z četných nových nastudování. ***Předehra*** se pak stala jedním z nejpopulárnějších čísel v celé historii amerického hudebního divadla.

Na tradici pravidelného zařazování Bernsteinových děl do programů našeho orchestru navázal i stávající šéfdirigent Dennis Russell Davies, který byl s legendárním skladatelem, dirigentem, klavíristou a jedinečným popularizátorem kdysi dokonce v úzkém kontaktu – to když jej v roce 1989 coby hudební ředitel Beethovenova festivalu pozval jako rezidenčního skladatele do Bonnu. „Byl to silný zážitek pro nás oba," vzpomíná Davies. „Lenny měl tenkrát možnost slyšet – většinou pod mou taktovkou – svou hudbu v koncentrované podobě a on sám tam dirigoval Vídeňské filharmoniky na třech nezapomenutelných cele beethovenovských koncertech. Předtím jsme se znali zběžně jako kolegové, ale tento festival mezi námi spustil vzájemnou úctu, která záhy přerostla v přátelství, bohužel brzy ukončené Lennyho smrtí v roce 1990."

Na nárožním průčelí parteru domu čp. 1 na brněnském Kolišti visí pamětní deska z dílny Milivoje Husáka, která připomíná, že se tu narodil **Erich Wolfgang Korngold** (1897–1957), vnuk Simona Korngolda, majitele výrobny likérů na dnešním Cejlu, a syn Julia Korngolda, renomovaného hudebního kritika. Jako čtyřletý se s rodinou přestěhoval do Vídně (kde jeho otec nastoupil po slavném Eduardu Hanslickovi na místo hudebního kritika liberálního listu Die Neue Freie Presse), přesto s Brnem po jistou dobu neztratil kontakt, jak o tom svědčí brněnská provedení několika jeho juvenilních skladeb v následujících letech (mj. pantomimy *Sněhulák* v roce 1911 nebo jednoaktovek *Prsten Polykratův* a *Violanta* roku 1917, premiérovaných o rok dříve v Mnichově věhlasným dirigentem Bruno Walterem).

Korngold coby zázračně nadané dítě byl od počátku své tvůrčí cesty hýčkán obdivem velkých osobností hudebního života. Zvlášť velké povzbuzení mu přinášela setkání s Gustavem Mahlerem; v červnu 1906 mu dle doložených svědectví přehrál svou pohádkovou kantátu *Zlato*, po jejímž vyslechnutí Mahler označil Korngolda za génia a doporučil jej ke studiu u Alexandra von Zemlinského. O tři roky později navštívil Korngold s rodiči Mahlera znovu. Alma Mahlerová ve svých

memoárech (*Můj život*, česky 1993) uvedla, že jim Korngold zahrál *Passacaglii*, která byla na Mahlerovu radu začleněna jako finále do jeho *Klavírní sonáty d moll*. „Vše svědčilo o tom, že je to na slovo vzatý hudebník," konstatovala dále. „Tento mladý muž měl spoustu nápadů a Richard Strauss o něm tenkrát řekl: ‚V porovnání s tímto dítětem jsme my všichni chudáci.'" Roku 1910 Korngold navštívil Mahlera naposled, bylo to v Mnichově při příležitosti světové premiéry Mahlerovy *Osmé symfonie*.

Z doby jen o něco málo pozdější pocházejí drobná kantáta ***Bouře*** (1913) na text Heinricha Heineho a šestidílný cyklus ***Prostých písní*** (1911–1916) určených původně zpěvu s doprovodem klavíru, pro orchestr instrumentovaných ve 20. letech 20. století. Obě skladby dokumentují zralost Korngoldovy juvenilní tvorby a schopnost mistrovského vystižení textových předloh hudbou.

V roce 1934 Korngold odešel do Spojených států, kde se proslavil v Hollywoodu jako autor filmové hudby (v roce 1938 dokonce získal Oscara za hudbu ke snímku *The Adventures of Robin Hood* [Dobrodružství Robina Hooda]). Po druhé světové válce se vrátil ke skládání koncertní hudby. Její anachronický romantický náboj ovšem způsobil, že Korngoldův odkaz na několik desetiletí upadl v zapomnění; na koncertní pódia a divadelní scény si cestu začal znovu nacházet od 90. let minulého století.

Vítězslav Mikeš

Scénické kantáty **Carla Orffa** (1895–1982) představují v hudbě dvacátého století velmi svérázný a těžko napodobitelný typus. Jeho někdejší novost a dosud senzační svěžest netkví snad v pohrdání tradicemi, nýbrž naopak v nadobro nekonvenčním a napořád aktualizovaném přístupu k nejúctyhodnějším tradicím všeho druhu – antickým, středověkým, renesančním, folklorním. První a dnes nejproslulejší z těchto skladeb, ***Carmina burana*** (Buránské písně), sice při své frankfurtské premiéře v roce 1937 narazila na oficiální estetiku Hitlerovy Třetí říše, ale ještě za války si našla cestu k německému a po válce k evropskému publiku: to už byla součástí trilogie *Trionfi* uvedené poprvé v milánské Scale roku 1953.

Jejím slovesným, a tudíž také námětovým podkladem je výběr středověké latinské poezie, jíž se říká vagantská; jejími autory a pěstiteli byli vaganti, buď potulní studenti teologie, kteří střídali evropské univerzity (všude se přednášelo latinsky), nebo už vysvěcení klerikové, kteří si nedokázali zajistit stálé místo (prebendu) a přijímali dočasné pohostinství v klášterech; psali ji však také dvorští básníci z povolání a vůbec středověcí intelektuálové. Nejvydatnějším pramenem je dnes takzvaný Buránský rukopis (Codex buranus) pořízený kolem roku 1250 jaksi mimoslužebně ve skriptoriu bavorského kláštera Benediktbeuern (latinsky Bura), vydaný tiskem v roce 1847 a obsahující 254 básnických skladeb z 11.–13. století.

Orffův výbor je zarámován monumentálním hymnem o proměnlivé přízni Štěstěny, skepticky filozofující básnickou skladbou, jež znamenitě postihuje životní postoj vagantských autorů, a ve svých třech dílech čerpá ze tří nejčastějších tematických okruhů jejich poezie: z oslavy jara, z pijáckých písní a z milostných zážitků. Příchod jara vítají latinské básně ovšem hlavně jako naději na milování (*budeme si užívat jako kdysi sám Paris*), ale Orffova hudba udržuje jejich výraz v ryzí poetické rovině. Jadrnější je druhá část prvního dílu (*Na trávníku*) zpívaná hlavně středověkou němčinou – zvlášť působivé je dvojí zvukomalebné zpodobení (zpívané latinsky a poté německy) koňmo se vzdalujícího milence.

Pijácké texty druhého dílu nabízejí řadu kontrastních představ: sebemrskačské vyznání mladého zhýralce, bizarní žalozpěv opékané labutě (mužského rodu), obraz opilce vyhozeného z hospody a nakonec obsáhlou skladbu (*V naší krčmě*), jejíž textové brilanci odpovídá bravura hudebního zpracování. Třetí oddíl se týká milování; zařazením dětského sboru hned do prvního čísla (*Amor létá ze všech stran*) dává Orff najevo, že nehodlá zacházet tak daleko, jak se to v Buránském kodexu často děje. Přesto dokáže citlivě a účinně stupňovat erotické napětí až k vrcholu v sóle vysokého sopránu (*Můj nejsladší!*) před závěrečnou apoteózou *Buď zdráva, nejkrásnější...* Sluší se dodat, že *Blanciflor* v jejím titulu a v posledním verši není jméno muže, nýbrž ženské hrdinky (Blanchefleur) kdysi známého středověkého francouzského milostného eposu, takže oslovením jejím, Heleny (Trójské, považované za nejkrásnější ženu světa) a bohyně Venuše vzývá vzdělaný autor trojí vrcholné ztělesnění ženské krásy a lásky.

Jiří Beneš, 2020

© Claudia Prieler

Izraelská sopranistka **Chen Reiss**, která má „hlas stříbrného jasu a čistoty" (Bachtrack) a „dokonale produkovaný a vábivý tón, jenž se snoubí s vynikajícím muzikantským uměním" (Opera News), se proslavila jako členka souboru Bavorské státní opery a jako stálá umělkyně Vídeňské státní opery. K vrcholům uplynulé sezony patří její debut jako druhé sopranistky v Mahlerově *8. symfonii* s Tarmem Peltokoskim, Mahlerova *2. symfonie* s Losangeleským filharmonickým orchestrem a Gustavem Dudamelem, včetně asijského turné, *Carmina burana* s Detroitským symfonickým orchestrem, Beethovenova *Missa solemnis* s Orchestre de Paris pod vedením Klause Mäkeläho, Brahmsovo *Německé requiem*

s Londýnským symfonickým orchestrem a Manfredem Honeckem, Vaughan Williamsova *Mořská symfonie* s Hallé Orchestra a Hongkongským filharmonickým orchestrem, návrat k Rotterdamské filharmonii s Lahavem Shanim (Mahlerova *4. symfonie*), nahrávání s Beethoven Orchester Bonn a post rezidenční umělkyně u Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Mezi její nejnovější nahrávky patří Mendelssohnova vokální symfonie *Lobgesang* s Tonhalle-Orchester Zürich a Paavo Järvim (Alpha Classics), Mahlerova *4. symfonie* s Českou filharmonií a Semjonem Byčkovem (Pentatone), Schrekerův písňový cyklus *Vom ewigen Leben* s Christophem Eschenbachem a Konzerthausorchester Berlin (Deutsche Grammophon), písně a scény Fanny Henselové a Felixe Mendelssohna Bartholdyho s Židovským komorním orchestrem Mnichov a Beethovenovy árie a scény s britským orchestrem Academy of Ancient Music.
Více na www.chenreiss.com

© Markéta Navrátilová

Richard Samek (*1978), stálý host Národního divadla v Praze, studoval zpěv na JAMU v Brně ve třídě Anny Barové a soukromě u Natalie Romanové. Pravidelně vystupuje v Národním divadle Brno, Národním divadle moravskoslezském, ve Slovenském národním divadle v Bratislavě a na významných mezinárodních hudebních festivalech jako Dvořákova Praha, MHF Leoše Janáčka, Moravský podzim, Pražské jaro, Seefestspiele Mörbisch, Smetanova Litomyšl nebo Svatováclavský hudební festival. Hostoval v mnoha zahraničních operních domech, např. Theater Magdeburg, Semperoper Dresden, Theater und Philharmonie Essen či Opernhaus Graz. Spolupracuje s významnými komorními a symfonickými orchestry jako BBC Symphony Orchestra, Česká filharmonie, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, PKF – Prague Philharmonia, Slovenská filharmonie, Symfonický orchestr hl. m. Prahy FOK nebo Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra. Je laureátem řady mezinárodních soutěží, např. Mezinárodní pěvecké soutěže A. Dvořáka a pěvecké soutěže M. S. Trnavského.
Více na www.richardsamek.cz

© On Stage Agency

Arménský pěvec **Aksel Daveyan** (*1995) je jedním z nejvýraznějších barytonistů své generace na mezinárodní operní scéně. Mezi nedávné a nadcházející vrcholy jeho kariéry patří role Alberta ve *Wertherovi* v Curyšské opeře, Figara v *Lazebníkovi sevillském* v Bonnu a Oldenburgu a prince Yamadoriho v opeře *Madama Butterfly* na velikonočním festivalu v Baden-Badenu a na koncertě s Berlínskou filharmonií pod taktovkou Kirilla Petrenka. V říjnu 2025 se v roli Marcella v *La Bohème* poprvé představil na operním festivalu v Glyndebourne. Zpívá také Giorgia Germonta v *La traviatě*, Ottokara v *Čarostřelci* a Revírníka v Janáčkových *Příhodách lišky Bystroušky* ve Státním divadle v Oldenburgu. S Filharmonií Brno vystoupil již v roce 2022 při oslavách 200. výročí narození G. J. Mendela v bazilice na Starém Brně s úspěšnou premiérou skladby *Orhnerg – Navapet bari* (Hymnus – Dobrý kapitán) T. Mansurjana a s toutéž skladbou znovu v listopadu 2025 v brněnském Besedním domě.

Český filharmonický sbor Brno se zaměřuje na oratorní, kantátový a operní repertoár a po více než 30 letech činnosti patří ke světové špičce. Vystupuje na všech prestižních evropských festivalech a významných koncertních pódiích a spolupracuje s nejlepšími světovými orchestry a dirigenty. Je držitelem dvou významných evropských cen Echo Klassik 2007 (Soubor roku za provedení Brucknerových motet a Nahrávka roku za Lisztovo oratorium *Christus*), Ceny německých kritiků za snímek skladby B. A. Zimmermanna *Requiem für einen jungen Dichter* (2009) a ocenění Classic Prague Awards v kategorii Vokální výkon za rok 2019. Ocenění sbírá i na jiných kontinentech – japonský hudebněkritický časopis Geijutsu Disc Review mu v září 2011 udělil za nahrávku Dvořákova *Rekviem* prestižní ocenění Tokusen.

Za úspěchy sboru stojí jeho zakladatel, sbormistr a ředitel **Petr Fiala**, absolvent brněnské konzervatoře a Janáčkovy akademie múzických umění (klavír, skladba a dirigování), skladatel a hudební pedagog, který se sbormistrovské a dirigentské činnosti věnuje již přes 50 let. Více na www.cfsbrno.cz a www.fialapetr.cz

Filharmonie Brno – viz 1. koncert Festivalu Špilberk 2026, *Kingdom Come: Deliverance II*.

Dennis Russell Davies (*1944) zahájil svou kariéru jako stálý dirigent a hudební ředitel komorního orchestru v Saint Paulu v Minnesotě. V letech 1977–2002 byl šéfdirigentem newyorského Orchestru amerických skladatelů a v letech 1991–1996 hudebním ředitelem Brooklynské filharmonie. Od roku 1980 žije trvale v Evropě. Byl hudebním ředitelem Stuttgartské státní opery, šéfdirigentem orchestru Beethovenhalle v Bonnu, hudebním ředitelem Bonnské opery a Beethovenova festivalu. Poté působil v Rakousku jako profesor dirigování na salcburském Mozarteu a jako šéfdirigent Symfonického orchestru Vídeňského rozhlasu. V roce 2002 se stal (na 15 let) šéfdirigentem Brucknerova orchestru a ředitelem opery Zemského divadla v Linci. V letech 2009–2016 byl také šéfdirigentem symfonického orchestru v Basileji. Hostoval se špičkovými orchestry a v renomovaných operních domech v Americe, Japonsku a Evropě. Od sezony 2018/2019 stojí v čele Filharmonie Brno jako šéfdirigent a umělecký ředitel a od podzimu 2020 je také šéfdirigentem rozhlasového orchestru MDR v Lipsku. Jako dirigent nebo klavírista vydal více než 80 hojně oceňovaných nahrávek. V roce 2009 byl zvolen za člena Americké akademie umění a věd a v roce 2014 ho francouzské ministerstvo kultury jmenovalo komandérem Řádu umění a literatury. Je držitelem Rakouského čestného kříže za vědu a umění I. třídy a Ceny města Brna za rok 2024 v oblasti mezinárodní spolupráce.
Více na www.dennisrusselldavies.com a www.rbartists.at

Summary

Filharmonie Brno members have enjoyed the music of **Leonard Bernstein** (1918–1990) since the 1990s, largely due to the orchestra's former permanent guest conductor Caspar Richter. The tradition of including the works of the legendary composer, pianist and singular music populariser in our programmes continues under chief conductor Dennis Russell Davies, who invited Bernstein to Bonn as resident composer in 1989 when he was serving as music director of the city's Beethoven Festival. First heard in 1956 as a musical, Bernstein's ***Candide*** evolved with each new production, ultimately becoming an opera in 1989. Its ***Overture*** has become one of the most popular pieces of American musical theatre.

A plaque on the façade of the ground floor of 1 Koliště Street in Brno reminds passers-by that it was here that **Erich Wolfgang Korngold** (1897–1957) was born. He was a wunderkind. Aged four, he moved with his family to Vienna; at the beginning of his creative journey, he was encouraged by his encounters with Gustav Mahler, as we read in Alma Mahler's memoirs: "Erich Wolfgang Korngold played his fairy-tale cantata, *Gold*, to Mahler for the first time at Easter, 1908 [...] Mahler told me afterwards with great enthusiasm what an impression the music had made on him. Now, a year later, Julius Korngold, a musical critic and a friend of ours, and his wife, paid us a visit and brought their son, Erich with them. At Mahler's request he played some of his own compositions and played them so perfectly that it seemed incredible he had only just begun to learn the piano." The maturity of Korngold's juvenilia is also evident in ***Einfache Lieder*** (Simple Songs, 1911–1916) and ***Der Sturm*** (The Tempest, 1913).

In twentieth-century music, **Carl Orff's** (1895–1982) scenic cantatas represent a very distinctive type of work. The first and today the most famous of them, ***Carmina Burana*** (Songs of Beuern), got into hot water with the official aesthetic of Hitler's Third Reich at its premiere in Frankfurt in 1937; yet, still during the war, found its way to German audiences, and after the war to European audiences too, as part of the trilogy *Trionfi*, premiered in Milan's La Scala in 1953. The text is a selection of mediaeval Latin poetry, also called "vagant poetry" after its authors, wandering students of theology, or ordained clerics who found themselves unable to secure permanent positions and accepted temporary hospitality in monasteries; although professional court poets and medieval intellectuals in general were also involved. The richest source available to us today is the Codex Buranus, preserved in the Benediktbeuern Abbey (in Latin, Bura) in Bavaria. It was written in the Abbey's scriptorium around 1250. The essence of Orff's creative updating of these poems is not just in his selection and carefully conceived arrangement in a programme full of impressive contrasts, delays, gradations and climaxes, but also in their daring and witty play between traditional values and contemporary musical language.

Vítězslav Mikeš and Jiří Beneš, translated by Štěpán Kaňa

Zpěvní texty

ERICH WOLFGANG KORNGOLD
Prosté písně (výběr)
překlad Tadeáš Hoza

Sněženka (Joseph von Eichendorf)
Bylo to jako klidný zpěv
dnes v noci v zahradě,
jako kdyby klidný větřík říkal:
„Sladká sněženko, vstaň nyní,
protože my přinášíme jaro,
dřív, než by kdo pomyslel."

Nebyl však toť zpěv, byl to polibek,
jímž tichá sněženka se rozvila,
aby pak všechny musely znít
od budoucí pestré krásy!

Ach, nemohly se ho dočkati,
ale stále bílým sněhem
pokryto zůstává pole i zahrada,
a s bolestí se (kvítky) topí v zem.

Tak už mnoho básníků bylo vyčerpáno,
změnu zpěvem přinášejíce,
a jaro, jež probudit je mohlo,
hlomozí nad jejich hroby.

Serenáda (Joseph von Eichendorf)
Ze střech, mezi bledými
mraky, shlíží dolů měsíc.
Student tam v ulicích
pro svou milou přede dveřmi zpívá.

A zurčení kašen znovu zvoní
skrze tichou osamělost
a lesy z kopce nízkého
jako za starých časů skví se.

Tak za mých mladých dnů
za tolika letních nocí
na loutnu jsem tu hrával
a spoustu veselých skladeb vymýšlel.

Ale přes tichý práh
přenesl jsem svou lásku k odpočinku.
A ty, šťastný člověče,
zpívej, navždy zpívej!

Milostné psaníčko (Elisabeth Honold)
Daleko od tebe myslím na tě, miláčku.
Jsem sám, ale láska opravdová se mnou zůstává.
To, na co myslím, jsi jen ty, klide mého srdce.
Pořád vidím vzácné světlo ve tvé tváři.
A vždycky ve mně zníš.
Jen ty mi osvětluješ svět.
Jsem jen tvůj, drahoušku.
Mysli, mysli na mě!

Léto (Siegfried Trebitsch)
Pod řídkými zelenými listy,
pod květinami a kvítky stromů
slyšel jsem vzdálený ptačí zpěv
a malou drozdí hádku.
Také zvukem jemným a tichým,
rychlé dny, rychlé pozdravy,
bolestivou letní cestou,
ztěžkly s pozdní sladkostí (přezrálostí).
A zářící vášeň
plaví se na horkých poryvech,
vrávoraje, zaslechl jsem
nezřetelné pronikavé výkřiky.

A já sedím a chvěji se,
cítím, že mé hodiny se naplňují.
Ale já jsem klidný a žiji,
zatímco mě obklopují sny.

ERICH WOLFGANG KORNGOLD
Bouře (na text Heinricha Heineho)

Bouře začíná hrát k tanci,
píská, hučí a burácí;
hejsa, jak se ta loďka kymácí!
Noc je veselá a divoká.

V živoucí pohoří vody
mění se hučící moře;
tu zeje temná propast,
tam tyčí se běloucí stěna.

Pak náhle se rozestoupí mraky,
hlubiny vydají mohutný řev
a jak vítězi se vynoří (na nebi)
věčné hvězdy.

CARL ORFF
Buránské písně
texty z Buránského rukopisu

ŠTĚSTĚNA VLÁDKYNĚ SVĚTA

1. Ó Štěstěno!
Ó Štěstěno, jsi jak měsíc stavu proměnlivého, stále rosteš nebo ubýváš;
ten zatracený život mne jednou hladí, jednou zradí,
ostřím své hravé mysli chudobu i světskou moc rozpouští jak led.

Osude, krutý a nicotný, toč se, ty nestálý,
všechna mizerie i marné naděje v tobě splývají;
zastíněný, zahalený, jednou mne obdaříš,
ale teď pro tvou falešnou hru chodím
s holým zadkem.

Úděl úspěchu a ctnosti mi není přisouzen,
bývám nadšen a zase sklíčen, ale pořád v trápení.
V této chvíli bez odkladu srdeční tep sledujte;
že nás osud srazí v síle, se mnou všichni bědujte!

2. Nad ranami osudu
Nad ranami osudu lkám slzavýma očima,
protože mi svoje dary stále vzpurně odpírá.
Leccos člověk čeká, dokud hlavu plnou vlasů má,
teprve však plešatý svou Příležitost nalézá.

Na stolci Štěstěny jsem seděl povzneseně,
všeho zdaru rozmanitým květem ověnčen;
jakkoliv jsem rozkvetl však, šťasten
a blažen, teď jsem z vrcholu se zřítil vší slávy zbaven.

Kolo Štěstěny se točí: já klesám ponížen,
jiný stoupá nahoru, štěstím bez sebe.
Na vrcholu sedí král, ať se střeží pádu –
vždyť tam dole vidíme královnu Hekubu!

I. PŘÍCHOD JARA

3. Radostná tvář jara
Radostná tvář jara se blíží světu,
krutost zimy poražena prchá.
V pestrém hávu zas vládne Flora
a háje ji oslavují hudbou a zpěvem.

V jejím klíně zrozené slunce se nanovo usmívá;
obklopen různým kvítím
dýše Zefyr nektarovou vůni.
Běžme o závod pro odměnu v lásce!

V písni trylkuje sladká Filomena,
pestrým kvítím se usmívá veselá louka,
hejna ptáků se míhají lesními půvaby
a sbor dívek zjeví tisícerou rozkoš.

4. Slunce všechno zjemňuje
Slunce všechno zjemňuje, čisté a něžné,
duben ukazuje světu novou tvář;
mužný duch spěje k Amorovi
a ten chlapecký bůh kraluje milujícím.

Všechno se obnovuje v slavné jarní době
a ta nám velí, abychom se radovali;
samota skýtá také ve tvém jaru cestu
uchovat si věrnost a počestnost.

Pohleď na mou věrnost a miluj mne také
z celého srdce a z celé mysli.
Jsem teď totiž daleko a ten,
kdo takto miluje, vždy se v kole točí.

5. Hle, půvabná a vytoužená
Hle, půvabná a vytoužená vesna navrací
radost, louka vzkvétá nachem,
slunce všechno rozjasňuje.
Smutek ať už ustoupí!
Léto se vrací a zahání krutosti zimy.

Už tají a mizí kroupy, sníh a všechno ostatní,
zimní tmy prchají a jaro saje z ňader léta.
Ubohou má mysl, kdo nežije a nelaškuje
pod jeho vládou.

Už se chlubí a užívá si v medové sladkosti,
komu se podařilo něco vytěžit z Kupidovy ceny.

Poslechněme Kypridu, budeme se holedbat
a užívat si jako kdysi sám Paris.

NA TRÁVNÍKU

6. Tanec

7. Kvete les už vznešený
Kvete les už vznešený květy a listím.
Kde je můj dávný přítel?
Pryč odcválal, ó, kdo mne pomiluje?

Všude kvete les a mně se tak stýská po milém!
Všude kvete les a kde je můj milý tak dlouho?
Pryč odcválal, ó, kdo mne pomiluje?

8. Kupče, dej mi barvu
Kupče, dej mi barvu na červeň mých tváří,
abych tak přiměla mládence k milování.
Podívejte se na mne, hoši, ať se vám líbím!
Milujte, opravdoví mužové, pomilování-hodné ženy!
Posílí vám to sebevědomí a dosáhnete velkých poct.
Podívejte se...
Sláva tobě, světe, že jsi tak bohatý radostmi.
Chci se ti poddat, abych měla svou lásku pořád jistou.
Podívejte se...

9. Rej
Ty, co tu rejdí, to jsou všecko děvčata,
co chtějí bez chlapa chodit celé léto!
Přijď jen, přijď, můj příteli,
tak moc tě čekám,
přijď jen, přijď.
Sladká rudá ústa, přijďte a uzdravte mne,
sladká rudá ústa.
Ty, co tu rejdí...

10. Kdyby můj byl celý svět
Kdyby můj byl celý svět od moře až po
sám Rýn, nechal bych to všechno plavat,
kdyby mi anglická královna ležela
v náruči.

II. V NAŠÍ KRČMĚ

11. V nitru planu
V nitru planu mocným hněvem
a v hořkosti hovořím sám k sobě:
stvořen z hlíny a popela
podobám se listu, s nímž si hrají větry.

Zatímco moudrý muž staví
základ svého sídla na skále,
rovnám se, já hlupák, plynoucí řece
a nikdy nevydržím na stejné cestě.

Jsem unášen jako loď bez posádky,
jako bludný pták vzdušnými drahami;
nedrží mne pouta, nezastaví zámek,
hledám sobě rovné a patřím k lumpům.

Vážnost se mi zdá příliš těžkou věcí,
žerty jsou půvabné, sladší než med;
Venuše nám velí k líbeznému dílu
a to není nic pro malátná srdce.

Kráčím cestou širokou podle mravu mládí,
zapleten do neřestí zapomněl jsem na ctnost;
žádostiv jsem rozkoše více než své spásy,
v duši mrtev nadobro dbám jen o svou kůži.

12. Kdysi obýval jsem rybník
Kdysi obýval jsem rybník, kdysi vynikal jsem krásou,
když jsem ještě býval bílou labutí.
Bídný, bědný! Teď však černý a hodně spálený!
Kuchař se mnou sem tam točí, ohniště mě hrozně pálí
a číšník mě pořád tukem polévá.
Bídný, bědný...
Teď na mise tady ležím a už nikdy nepoletím;
slyším chroupat zuby lidí hladových.
Bídný, bědný...

13. A já jsem opat
A já jsem opat bumbálkovický
a s bumbaly sedávám v radě
a v Deciově odboru jsem doma,
a kdo mě ráno vyhledá v krčmě,
bude večer nahý vyveden
a tak z šatů svlečen zavolá:

Stráže, stráže! Cos to spáchal, pitomý osude?
Sebrals mi všechno potěšení života!

14. Když jsme v krčmě
Když jsme tady v naší krčmě, na hřbitov nepomyslíme,
ale ke hře pospícháme, při níž se vždy zapotíme.
Co se děje tu v té krčmě, kde je peníz šenkýřem,
stojí věru za zeptání: poslyšte teď, co vám řeknu.

Jedni hrají, jedni pijí, jiní prostopášně žijí.
Z těch, co tady sedí při hře, jsou někteří vysvlékáni,
někteří se oblékají, jiní v pytle navlečeni.
Smrti se neobávají, pro Bakcha však osud vzdají.

První – za toho, kdo platí, na zdar pijí propuštěnci,
druhou pijem za zajaté, třetí – za ty, co přežili.
Čtvrtou – za křesťany vůbec, pátou – za věrné zemřelé.
Šestou za veselé sestry, sedmou za tu lesní chásku.

Osmou za zvrácené bratry, devátou za utečence,
desátou za námořníky, jedenáctou za sudiče,
dvanáctou pak za trestance a třináctou za pocestné.
Za papeže též a krále pijeme, jak zákon káže.

Pije pán a pije paní, pije voják, pije páter,
pije onen, pije tato, pije sluha, pije služka,
pije pilný, pije líný, pije bílý, pije černý,
pije zdejší, pije tulák, pije prosťák, pije chytrák.

Pije chudý a nemocný, pije štvanec bezejmenný,
pije chlapec, pije stařec, pije biskup, pije děkan,
pije sestra, pije bratr, pije bába, pije máma,
pije tato, pije tenhle, pijí stovky, tisícovky.

Šest set sklenic plných moku nestačí,
když nezřízeně bez konce tu všichni pijí.
I když pijem převesele, stejně budem pomluveni všemi,
co sem po nás přijdou – a skončíme jak nuzáci.
A ti, co nás pomlouvají, ať se řádně zmatou v mysli,
neřadí se k spravedlivým!

III. DVŮR LÁSKY

15. Amor létá ze všech stran
Amor létá ze všech stran, uchvácen žádostí,
jeho zásluhou se druží mládenci a dívky.
Která je bez druha, postrádá všechnu radost,
tajemství svého srdce chová v noci nejhlubší
a to je to nejtrpčí.

16. Den a noc a všechno
Den a noc a všechno je proti mně;
co si holky povídají, nutí mě k pláči,
takže často vzdychám a ještě víc se bojím.
Kamarádi, žertujte a vy, kdož víte, povězte,
potěšte mě smutného; velká je má bolest.
Tak mi přece poraďte – na svoji čest!

Pro tvou krásnou tvář pláču tisíckrát,
hruď plnou ledu; zachraň mě,
hned bych ožil – jedním políbením.

17. Stála dívenka
Stála dívenka v červené sukni,
a když se jí někdo dotkl, sukně zašustila...
Hola, hola, hola, hola!
Stála dívenka jako růžička,
tvář jí zářila a ústa jen kvetla.
Hola, hola, hola, hola!

18. Kolem mé hrudi
Kolem mé hrudi je to samý vzdech
pro tvou krásu; a to mě zoufale trýzní.
Ajajaj, můj milý nepřichází.
Tvé oči září jako paprsky slunce,
jako když blesku jas osvětluje temnoty.
Ajajaj...
Dejž bůh, dejtež bozi, co jsem si předsevzal,
totiž otevřít její panenská pouta.
Ajajaj...

19. Když chlapec s dívenkou
Když chlapec s dívenkou prodlévají
v komůrce,
šťastné to spojení!
Se vzrůstající láskou, svorně a rovnou,
daleko všeho ostychu
dochází k nevylíčitelné hře údů, paží, rtů...

20. Přijď už, přijď!
Přijď už, přijď, tak jen přijď, nenech mě umírat.
Tvoje tvář je krásná, v očích máš blesk,
proudy vlasů, ó, a jak ladnou postavu!
Rudější než růže, bělejší než lilie,
nade všechny krásnější! Vždy budeš mou pýchou!

21. V pochybnostech
V pochybnostech mysli míhají se protivy:
nevázaná láska – a stud. Zvolím si však, co uvidím,
skloním šíji pod jařmo, ale pod to sladké...

22. Čas je přívětivý
Čas je přívětivý, ó panny, tak se s námi veselte, vy mládenci!
Och, och, och, celý rozkvétám a už láskou k panně planu;
je to nová láska, kterou umírám.
Slíbím-li, hned mě to posílí, odmítnu-li, budu sklíčena.
Och, och...

V zimním čase bývá muž střízlivý, na jaře je rozverný.
Och, och...
Mé panenství si se mnou pohrává, má prostomyslnost mě zrazuje.
Och, och...
Přijď, má nejbližší, s potěšením, přijď už, krásná, hynu!
Och, och...

23. Můj nejsladší
Můj nejsladší, celá se ti oddám!

BLANCIFLOR A HELENA

24. Buď zdráva
Buď zdráva, nejkrásnější, perlo drahocenná,
buď zdráva, ozdobo panen, panno proslavená,
buď zdráva, světlo země, růže světa,
Blancifloro, Heleno, vznešená Venuše!

ŠTĚSTĚNA VLÁDKYNĚ SVĚTA

25. Ó Štěstěno!
Ó Štěstěno...

VŠECHNY CESTY VEDOU DO BRNA

Všechny cesty vedou do Brna, říká motto 71. sezony Filharmonie Brno. Odkazuje na příběhy skladatelů, kteří při své návštěvě Brna zanechali stopy v jeho historii, třeba Wolfgang Amadeus Mozart, Johannes Brahms, Gustav Mahler, Richard Strauss, a jejichž hudbu uslyšíme v nové sezoně.

Stejně tak motto odkazuje k umělcům, kteří formují světovou scénu a kteří se do Brna vracejí, protože si je publikum žádá, například Laurie Anderson, Fazıl Say – tentokrát i s vlastním klavírním recitálem – nebo cembalista, varhaník a dirigent John Butt, který v Brně odehraje hned tři koncerty, či hvězdný dirigent David Robertson.

Program nové sezony je jako mapa – do Brna vedou cesty z různých koutů hudebního světa a prolínají se s příběhy těch, kdo se tu narodili, žili nebo tvořili.

Filharmonie Brno Philharmonic

UMĚLCI
71. KONCERTNÍ SEZONY

LAURIE **ANDERSON**
zpěv, housle, elektronika

14. a **15. 1. 2027** | 19:00 | JD
ÓDA NA PLUTONIUM & AMELIA

JOHN **BUTT**
cembalo, varhany

10. 2. 2027 | 19:00 | BD
JOHN BUTT ZA CEMBALEM
A U VARHAN
11. a **12. 2. 2027** | 19:00 | BD
J. S. BACH & C. P. E. BACH

CHRISTOPH **PRÉGARDIEN**
tenor

17. a **18. 12. 2026** | 19:00 | BD
PRASVĚTLO

CHEN **REISS**
soprán

23. 8. 2026 | 20:00 | ŠPILBERK
CARMINA BURANA
27. a **28. 5. 2027** | 19:00 | BD
POCTA BEETHOVENOVI

ANNA-MARIA **HELSING**
dirigentka

18. a **19. 2. 2027** | 19:00 | JD
MEZI BRNEM, PAŘÍŽÍ
A LONDÝNEM

DANIEL **MÜLLER-SCHOTT**
violoncello

15. a **16. 4. 2027** | 19:00 | JD
VŠECHNY CESTY VEDOU
DO BRNA

DAVID **ROBERTSON**
dirigent

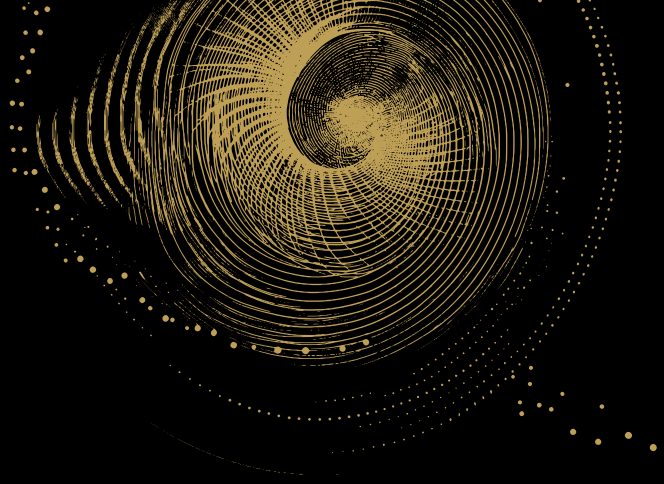
13. a **14. 5. 2027** | 19:00 | JD
DAVID ROBERTSON
& FILHARMONIE BRNO

FAZIL **SAY**
klavír

16. 6. 2027 | 19:00 | BD
FAZIL SAY ZNOVU V BRNĚ
17. a **18. 6. 2027** | 19:00 | JD
SAY & DVOŘÁK: V PŘÍRODĚ

Jazz & World Music

14. abonentní série
v sezoně 2026/2027
Besední dům, 19:00



1 ST **14. 10. 2026**
TIM GARLAND & GEOFFREY KEEZER: MEZZO
Tim Garland saxofon
Geoffrey Keezer klavír

2 PO **23. 11. 2026**
DANIELE DI BONAVENTURA & MARCELLO PEGHÌN: ELEGIACO
Daniele di Bonaventura bandoneon
Marcello Peghìn kytara

3 ST **20. 1. 2027**
ADAM NEELY & LAU NOAH: THE WAY UNDER
Lau Noah kytara, zpěv
Adam Neely baskytara

4 ÚT **9. 2. 2027**
LUCÍA FUMERO: FOLKLORE
Lucía Fumero klavír, kytara, zpěv
Magali Datzira kontrabas
Juan Rodríguez Berbín bicí

5 ST **3. 3. 2027**
TONINHO HORTA / MATHIAS ALLAMANE TRIO
Toninho Horta kytara, zpěv
Mathias Allamane kontrabas
Rafa Müller bicí

6 PO **12. 4. 2027**
PEDRO NAVARRO TRIO: DEDOS CON DUENDE
Pedro Navarro flamenková kytara
Toni Porcar flamenková kytara
Mamén Baños flamenkový tanec

Vstupné:
abonmá (6 koncertů) 1 590 / 1 470 / 1 350 Kč
jednotlivě 470 / 420 / 370 Kč

Abonentní řada jazzu a etnické hudby z celého světa je už nedílnou součástí sezony Filharmonie Brno. Zájem o ni potvrzuje, že význam termínu žánr slábne a zároveň – v obležení bezpohlavní a průměrné hudby generované umělou inteligencí – sílí důležitost živé hudby hrané muzikanty z masa a kostí. Právě takoví umělci dokážou pracovat s atmosférou a charakterem koncertního sálu, vytvořit na místě něco dříve neslyšeného, navázat skutečný kontakt s publikem a zprostředkovat reálné emoce.

Už v říjnu potvrdí klavírista Geoff Keezer a saxofonista Tim Garland, že formát dua je v jazzu v podstatě nevyčerpatelný. Oba jsou natolik kreativní a řemeslně vybavení, že si mohou dovolit v jakýkoliv okamžik odbočit v podstatě kamkoliv. Klidně i každý na svoji vlastní cestu. Vědí totiž, že kdo poslouchá, cestu zpět najde. V listopadu dostane prostor bandoneon Daniela di Bonaventury. V tandemu s kytaristou Marcellem Peghìnem Besední dům prozní expresívní zvukovou barvou typickou pro argentinské tango. Unikátní zážitek slibuje lednový koncert – španělská kytaristka a zpěvačka Lau Noah svým talentem překračuje jakékoliv hranice vytyčené hudební teorií a v empatickém dialogu se světoznámým basistou a youtuberem Adamem Neelym nabízí procítěnou hudbu, jakou jste zaručeně ještě nikdy neslyšeli. Únor přinese folklorní inspirace katalánské multiinstrumentalistky a zpěvačky Lucíe Fumero, jejíž jazzem rámovaný světový sound oslňuje publikum všech světadílů. V březnu si svoji brněnskou premiéru odbude ikonický brazilský kytarista a zpěvák a držitel prestižní Latin Grammy Toninho Horta, svého času klíčový spolupracovník Pata Methenyho nebo Miltona Nascimenta. Cyklus v dubnu již tradičně zakončí temperamentní flamenko, tentokrát v podání tria kytaristy Pedra Navarra.

Živá hudba žije a bude žít díky tvůrčí vášni hudebníků a lásce k hudbě vás posluchačů. I proto je pro nás příprava sezonního hudebního menu potěšením a privilegiem. Dobře se bavte.

Vilém Spilka, dramaturg

Cyklus Jazz & World Music je pořádán za finanční podpory Ministerstva kultury ČR.

Ministerstvo kultury

Za podporu a spolupráci děkujeme

JAZZFESTBRNO

3/10 – 8/10/2026

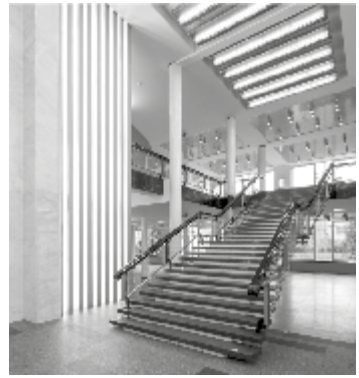
38. ročník

Expozice nové hudby

Ars Spectrum

Expozice nové hudby je festival soudobé hudby, který chápe „expozé“ ve svém názvu nejenom jako prezentaci, ale též jako interakci, participaci a živou komunikaci s veřejností a veřejnými prostory. Nová edice pod názvem **Ars Spectrum** nabídne průřez světem spektrální hudby. Festival provede posluchače od jejích raných podob až k současným experimentům se spektrální analýzou a resyntézou, které dnes vstupují do algoritmické kompozice a improvizace řízené umělou inteligencí.

Aktuální program festivalu bude zveřejněn na webových stránkách filharmonie-brno.cz.
Vstupenky na festival v prodeji minimálně měsíc před jeho zahájením.



ŽS OHLA

Pohyb a rytmus života je naší inspirací

PŘÍJEMNÉ ZÁŽITKY VÁM PŘEJE
HRDÝ PARTNER 27. ROČNÍKU
FESTIVAL ŠPILBERK,
AUTORIZOVANÝ PRODEJCE A SERVIS

PEMM BRNO

pemm.cz

Rodinný Podnik

KIA YAMAHA premio Pneu+Autoservis

SPIELBERG
Stejná preciznost, jiná forma umění
Chuť v dokonalé harmonii
PINOT NOIR
Vinařství SPIELBERG,
víno z Archlebova a Žarošic
www.spielberg.cz

ZÁŠTITU NAD FESTIVALEM PŘEVZALI
Oto Klempíř, ministr kultury České republiky
Josef Baxa, předseda Ústavního soudu České republiky
Jan Grolich, hejtman Jihomoravského kraje
Markéta Vaňková, primátorka statutárního města Brna
Vojtěch Mencl, starosta městské části Brno-střed

STATUTÁRNÍ MĚSTO BRNO FINANČNĚ PODPORUJE FILHARMONII BRNO.
VYBRANÉ KONCERTY JSOU POŘÁDÁNY ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY A JIHOMORAVSKÉHO KRAJE.

Ministerstvo kultury
B | R | N | O
jihomoravský kraj

ZA PODPORU A SPOLUPRÁCI DĚKUJEME

ŽS OHLA
VINAŘSTVÍ SPIELBERG
PEMM BRNO
KIA
TSB
Muzeum města Brna
JAZZ FEST BRNO
Český rozhlas
NOČNÍ TÝL
BRNO EXPAT CENTRE
KAMÉ
BRNO Daily
MASARYKOVA UNIVERZITA
Alliance Française Brno
TIC BRNO
HOTEL INTERNATIONAL BRNO
ROSOUND

Vydala Filharmonie Brno v roce 2026
texty Jiří Beneš, Ondřej Bezr, Vítězslav Mikeš, Vilém Spilka, Jan Valta
překlad Štěpán Kaňa
sazba Ingrid Králíková
produkce Daniel Svoboda
redakční uzávěrka 6|8|2026

Filharmonie Brno, příspěvková organizace
Komenského náměstí 534/8, 602 00 Brno
✆ +420 539 092 801, info@filharmonie-brno.cz
www.filharmonie-brno.cz